PNEUMATICKO-HYDRAULICKÝ ZVEDÁK TIR / BUS 22 TUN KD1316

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. NOSNOST	PRACOVNÍ TLAK VZDUCHU	ROZSAH ZDVIHU	ZÁRUKA
22 tun (22 000 kg)	**7,5 – 8,5 bar**	**225 – 435 mm (+110 mm)**	**24 měsíců**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Extrémní nosnost 22 tun umožňující bezpečné zvedání nákladních automobilů, tahačů TIR, autobusů a těžké zemědělské techniky.
- Pneumaticko-hydraulický pohon využívající dílenský rozvod stlačeného vzduchu pro bleskový a bezpracný zdvih vozidla.
- Sada 4 vyměnitelných ocelových distančních nástavců (20, 50, 100 mm a široké sedlo) uložených na těle zvedáku.
- Šroubovací prodlužovací vřeteno v hlavě pístu umožňující rychlé mechanické nastavení před zahájením pneumatického zdvihu.
- Dlouhá ovládací oj stavitelná ve 3 pracovních úhlech s ergonomickou páčkou ovládání přívodu vzduchu na horní rukojeti.
- Velká pojezdová kola s pryžovým dezénem a široký ocelový podvozek zajišťující bezpečný posuv po nerovné podlaze servisu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
ZVEDÁK SLOUŽÍ VÝHRADNĚ KE ZVEDÁNÍ, NIKOLIV K PODEPŘENÍ VOZIDLA! Před vstupem pod zvednuté vozidlo MUSÍ být náprava podepřena certifikovanými dílenskými podpěrami (podstavci) s odpovídající nosností! Zákaz překračování nosnosti 22 tun. Zvedejte pouze na pevném vodorovném betonovém podkladu. Vozidlo zajistěte parkovací brzdou a podložte klíny pod kola na zemi. Povinné OOPP: ochranná přilba ČSN EN 397, brýle ČSN EN 166, pracovní rukavice ČSN EN 388, obuv s ocelovou špičkou ČSN EN ISO 20345.

• Strojově přeloženo

1. POPIS STROJE A PRINCIP PNEUMATICKO-HYDRAULICKÉHO ZVEDÁKU

Pojízdný dílenský pneumaticko-hydraulický zvedák KRAFT&DELE KD1316 s nosností 22 tun představuje špičkové zdvihací zařízení navržené pro profesionální servisy nákladních automobilů, autobusů, tahačů a těžké zemědělské mechanizace. Spojuje výhody vysokotlaké hydrauliky a pneumatického pohonu, což eliminuje fyzickou námahu obsluhy při zvedání.

Zvedák je napájen stlačeným vzduchem z dílenského rozvodu o provozním tlaku 7,5 až 8,5 bar. Pneumatický motor pohání pístové hydraulické čerpadlo, které vhání olej pod vysokým tlakem do masivního ocelového zdvihacího válce. Zařízení je vybaveno dlouhou polohovatelnou ojí, velkými pojezdovými koly a sadou ocelových distančních nástavců.

HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD1316

- **Vysoká nosnost 22 tun:** Bezpečný zdvih náprav plně naložených souprav.
- **Pneumatický pohon:** Zdvih stiskem páčky na rukojeti bez únavy.
- **Nastavitelná oj:** Aretace ve 3 polohách pro pohodlný podjezd.
- **Distanční adaptéry:** 4 ocelové nástavce přímo na těle zvedáku.
- **Odolná kola:** Pryžový plášť pro snadný pojezd přes prahy a kabely.

KOMPONENTY BALENÍ

- Základní těleso heveru KD1316 s koly a válcem
- Dvoudílná sklopná vodicí oj s pneumatickým ventilem
- Přívodní pneumatická hadice s rychlospojkou 1/4"
- 4× ocelový distanční adaptér (20, 50, 100 mm + opěrka)
- Návod k obsluze v českém jazyce

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model zařízení	**KRAFT&DELE KD1316**
Typ heveru	**Pojízdný pneumaticko-hydraulický zvedák (typ žába)**
Maximální nosnost	**22 tun (22 000 kg)**
Pracovní tlak stlačeného vzduchu	**7,5 – 8,5 bar (0,75 – 0,85 MPa)**
Minimální podjezdová výška	**225 mm**
Zdvih hydraulického pístu	**130 mm**
Nastavení šroubovacího vřetena	**80 mm**
Distanční nástavce v balení	**20 mm, 50 mm, 100 mm a opěrné sedlo**
Maximální celková výška zdvihu	**435 mm (s nástavci až 545 mm)**
Průměr pojezdových kol	**Ø 200 mm**
Vzduchová přípojka	**Rychlospojka standard 1/4"**
Hydraulická olejová náplň	**cca 0,9 l (hydraulický olej ISO VG 22 / HLP 32)**
Hmotnost zvedáku (netto)	**cca 36,0 kg**

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI SE ZDVIHACÍM ZAŘÍZENÍM

Práce s těžkými vozidly a zvedáky o nosnosti 22 tun představuje zvýšené riziko úrazu. Dodržujte níže uvedené bezpečnostní požadavky:

ZÁSADY PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Zvedák používejte výhradně na dokonale vodorovné a pevné betonové podlaze s dostatečnou únosností.
- Zákaz zvedání na asfaltu, štěrku, zámkové dlažbě nebo na zemi (nebezpečí proboření).
- Pracoviště musí být dobře osvětlené, čisté a bez mastnot, aby nehrozilo uklouznutí.
- V pracovním prostoru zvedáku se nesmí zdržovat nepovolané osoby ani děti.

ZÁKAZY A LIMITY POUŽITÍ

- **ZÁKAZ PŘEKRAČOVÁNÍ NOSNOSTI:** Nikdy nepřekračujte mezní zatížení 22 tun.
- **ZÁKAZ POUŽITÍ JAKO STÁLÁ PODPĚRA:** Zvedák slouží pouze k okamžitému zvednutí a spuštění!
- Nikdy neprovádějte přepravu břemen na zvedáku (hever není transportní vozík).
- Zákaz svévolného nastavování nebo blokování přepouštěcího ventilu.

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA HLAVY A ZRAKU

Ochranná přilba ČSN EN 397 při práci pod zvednutým vozem a brýle ČSN EN 166 proti odletujícím částicím a kapkám oleje.

OCHRANNÉ RUKAVICE

Dílenské rukavice odolné mechanickému namáhání a olejům dle normy ČSN EN 388 (min. třída 3121X).

BEZPEČNOSTNÍ OBUV

Pracovní obuv třídy S3 dle ČSN EN ISO 20345 s ocelovou tužinkou a planžetou proti propíchnutí podrážky.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU: NIKDY NEVSTUPUJTE A NEPRACUJTE POD VOZIDLEM, KTERÉ JE PODEPŘENO POUZE ZVEDÁKEM! Před jakoukoliv činností pod zvednutým automobilem je obsluha povinna nápravu bezpečně podepřít certifikovanými dílenskými podpěrami (kozy) odpovídající nosnosti a váhu vozidla na ně pomalu spustit.

1. SESTAVENÍ OJE A PŘÍPOJKA VZDUCHU

Zvedák KD1316 je z přepravních důvodů dodáván s demontovanou ovládací ojí. Postupujte následovně:

- **Montáž spodního dílu oje:** Zasuňte spodní konec oje do kloubového uložení na rámu zvedáku a zajistěte dodaným masivním ocelovým čepem s pojistnou závlačkou.
- **Propojení vzduchových hadic:** Propojte rychlospojky pneumatického rozvodu vedoucího od ovládacího ventilu na horní rukojeti k pneuhydraulické pumpě zvedáku. Ujistěte se, že hadice není překroucená ani skřípnutá.
- **Nastavení sklonu oje:** Oj lze aretovat ve 3 polohách (svislá parkovací, šikmá pracovní, vodorovná podjezdová) pomocí nožního pedálu nebo aretačního táhla na spodním čepu.

2. POŽADAVKY NA DÍLENSKÝ STLAČENÝ VZDUCH

KVALITA A PARAMETRY VZDUCHU

- **Provozní tlak:** 7,5 až 8,5 bar (0,75 – 0,85 MPa). Nepřekračujte 9 bar!
- **Úprava vzduchu:** Vzduch musí být filtrovaný, odvodněný a přimazávaný.
- **Odlučovač kondenzátu:** Pravidelně vypouštějte vodu z kompresoru a filtru.
- **Přimazávač (mlhový oleovač):** Používejte olej pro pneumatické nářadí (ISO VG 10).

PŘÍPRAVA VOZIDLA PŘED ZDVIHEM

- Vozidlo zaparkujte na rovné betonové ploše a vypněte motor.
- Aktivujte parkovací brzdu a zařaďte 1. rychlostní stupeň / P.
- Kola na nápravě, která zůstává na zemi, zajistěte klíny z obou stran.
- Identifikujte pevné zvedací body stanovené výrobcem vozidla (nápravnice).

KONTROLA TĚSNOSTI SPOJŮ: Před připojením tlakové hadice kompresoru se ujistěte, že ovládací ventil zvedáku je v neutrální poloze (vypnuto). Zkontrolujte těsnost vzduchového potrubí. V případě syčení vzduchu okamžitě odpojte přívodní hadici.

1. METODIKA BEZPEČNÉHO ZVEDÁNÍ KROK ZA KROKEM

Při zvedání těžkých náprav nákladních automobilů postupujte přesně podle následujícího technologického postupu:

1. **Výběr adaptéru a seřízení vřetena:** Podle výšky podvozku zasuňte do hlavy pístu vhodný distanční adaptér (20, 50 nebo 100 mm). Vyšroubováním horního trapézového vřetena (až o 80 mm) přibližte opěrné sedlo co nejblíže zvedacímu bodu nápravy.
2. **Zajetí pod vozidlo:** Uchopte oj, sklopte ji do pracovní polohy a zajeďte heverem pod nápravu tak, aby opěrné sedlo směřovalo přesně do středu zvedacího bodu.
3. **Zavření vypouštěcího ventilu:** Otočte ovládací kolečko spouštění na horní části oje ve směru hodinových ručiček nadoraz (dotáhněte rukou, nepoužívejte nářadí).
4. **Zahájení pneumatického zdvihu:** Stiskněte páčku pneumatického ventilu na rukojeti. Pneuhydraulická pumpa začne pracovat (charakteristické klapání pístku) a válec se začne plynule vysouvat.
5. **Kontrola dosednutí:** Jakmile se sedlo dotkne nápravy, přerušte zdvih a vizuálně zkontrolujte, že břemeno sedí přesně ve středu sedla a nehrozí sklouznutí.
6. **Dokončení zdvihu a podepření:** Zdvihněte vozidlo do potřebné servisní výšky. Ihned umístěte certifikované dílenské podpěry a pomalým pootočením vypouštěcího ventilu doleva usaďte nápravu na podpěry!

POUŽITÍ DISTANČNÍCH NÁSTAVCŮ

- Vždy kombinujte maximálně dva adaptéry najednou.
- Nástavce musí do sebe přesně zapadnout bez viklavosti.
- Nikdy nepoužívejte dřevěné špalíky ani improvizované podložky!
- U náprav kulatého profilu používejte výhradně tvarované sedlo.

KONTROLOVANÉ SPOUŠTĚNÍ VOZIDLA

- Nadzvedněte vozidlo z podpěr a podpěry bezpečně vyjměte.
- Zkontrolujte, že pod vozem nezůstalo nářadí ani osoby.
- Pomalu a s citem otáčejte vypouštěcím ventilem proti směru hodinových ručiček.
- Rychlost spouštění je přímo úměrná úhlu otevření ventilu.

ZÁKAZ NÁHLÉHO OTEVŘENÍ VENTILU: Nikdy neotvírejte vypouštěcí ventil prudce nadoraz! Prudký pokles těžkého nákladního vozidla může vyvolat destrukci zavěšení, poškození podlahy dílny a těžká zranění osob.

• Strojově přeloženo

1. ÚDRŽBA PNEUMATICKO-HYDRAULICKÉHO MECHANISMU

Pro zachování maximální spolehlivosti a životnosti těsnění zvedáku KD1316 provádějte pravidelnou preventivní údržbu:

- **Denní kontrola:** Před každým použitím zkontrolujte zrakem případný únik hydraulického oleje kolem pístu, ventilů nebo spojů. Zkontrolujte stav vzduchových hadic.
- **Mazání pneumatického pístku:** Pokud dílna nemá centrální přimazávač, nakapejte před každou směnou 3–5 kapek lehkého pneumatického oleje (např. ISO VG 10) přímo do přívodní vzduchové rychlospojky.
- **Kontrola a doplnění hydraulického oleje:** Hladinu oleje kontrolujte jednou za 6 měsíců. Zvedák postavte na rovinu se zcela zasunutým pístem. Otevřete plnicí zátku; olej má dosahovat cca 10 mm pod spodní hranu otvoru.
- **Specifikace oleje:** Používejte vysoce kvalitní hydraulický olej **ISO VG 22** nebo **HLP 32**. Nikdy nepoužívejte motorový olej, brzdovou kapalinu ani alkohol!

ODVZDUŠNĚNÍ HYDRAULICKÉHO OKRUHU

- Při vniknutí vzduchu do systému zvedák nepumpuje plynule.
- Otočte vypouštěcí ventil doleva (otevřeno).
- Připojte vzduch a stiskněte ovládací páčku na cca 10 sekund.
- Olej začne cirkulovat bez odporu a bubliny uniknou do nádržky.
- Zavřete ventil; hever je připraven k plnému výkonu.

PÉČE O POJEZDOVÁ KOLA A PÍST

- Pístnici udržujte v absolutní čistotě, chraňte ji před vrypy.
- Při odstavení mějte píst zcela zasunutý uvnitř válce.
- Ložiska pojezdových kol promažte jednou měsíčně strojním tukem.
- Pravidelně kontrolujte dotažení matic osy kol.

SKLADOVÁNÍ ZVEDÁKU: Zvedák skladujte v suchém a bezprašném prostředí s uvolněným vypouštěcím ventilem a zasunutým pístem. Oj zajistěte ve svislé parkovací poloze, aby nezabírala manipulační prostor dílny.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ŘEŠENÍ

V případě nepravidelného chodu, slabého zdvihu nebo netěsností postupujte dle níže uvedené diagnostické tabulky:

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Zvedák nezvedá břemeno při stisku páčky	Nízký tlak vzduchu v rozvodu, otevřený vypouštěcí ventil, nedostatek oleje.	Zkontrolujte kompresor (min. 7,5 bar). Pevně uzavřete vypouštěcí ventil. Zkontrolujte a doplňte hydraulický olej.
Zvedák nedosáhne plné nosnosti 22 tun	Zanesený přívodní vzduchový filtr, nečistoty v kuličkovém ventilu pumpy, vadné těsnění.	Vyčistěte sítko na přívodu vzduchu. Proveďte propláchnutí a odvzdušnění okruhu. Při trvalé závadě vyměňte těsnění.
Břemeno po zdvihnutí samovolně klesá	Netěsnící sedlo vypouštěcího ventilu, nečistota pod zpětnou kuličkou hydrauliky.	Vyčistěte sedlo ventilu několikanásobným rychlým otevřením a zavřením pod mírným tlakem. Dotáhněte ovládací táhlo.
Píst se po otevření ventilu nezasouvá	Zadření pístu vlivem šikmého zatížení, prasklé vnitřní vratné pružiny, přetlak v nádrži.	Uvolněte zátku nádrže. Pokud je pístnice mechanicky zkroucená nebo jsou poškozeny pružiny, svěřte opravu servisu.
Pneumatická pumpa běží pomalu nebo zamrzá	Příliš vysoká vlhkost stlačeného vzduchu, nedostatečné mazání pneu-motoru.	Odvodněte tlakovou nádobu kompresoru. Aplikujte několik kapek pneumatického oleje přímo do přípojky vzduchu.

2. PRAVIDELNÉ TECHNICKÉ REVIZE DÍLENSKÝCH ZVEDÁKŮ

Zvedací zařízení KD1316 podléhá v komerčním provozu pravidelným revizím a technickým kontrolám ve smyslu normy ČSN EN 1494+A1 a příslušných předpisů BOZP pro autoservisy. Kontrola se provádí minimálně 1× ročně a zahrnuje prověření svarů podvozku, opotřebení těsnění, funkčnosti přetlakového ventilu a zkoušku nosnosti zkušebním břemenem.

• Strojově přeloženo

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502).
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	PNEUMATICKO-HYDRAULICKÝ ZVEDÁK TIR / BUS 22 TUN KD1316
Typové označení:	**KD1316**
Příslušné směrnice EU:	2006/42/ES (Strojní zařízení)
Harmonizované normy:	ČSN EN 1494+A1:2009, ČSN EN ISO 12100:2011

Místo a datum vydání: **Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026** • Zplnomocněná osoba: **Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (těsnění pístů, lamely čerpadla, manžety, řezací kolečka, uhlíky motoru, filtry, zapalovací svíčky a pojistky), vady způsobené mechanickým poškozením, chodem nasucho, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Tento symbol na výrobku nebo obalu znamená, že zařízení nepatří do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Ocelové těleso podvozku, oj a válec odevzdejte do sběru kovů (kód 17 04 05 – železo a ocel). Vyjetý hydraulický olej odevzdejte ve sběrném dvoře jako nebezpečný odpad (katalogové číslo 13 01 10* – nechlorované hydraulické oleje na minerální bázi) dle zákona č. 541/2020 Sb. Spotřebitel má zákonné právo bezplatně odevzdat vysloužilé zařízení v místech zpětného odběru nebo u autorizovaného prodejce. Správná likvidace chrání životní prostředí a zdraví obyvatel před nebezpečnými látkami.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

Datum	Typ servisního zásahu / prohlídky	Zjištěný stav, naměřené hodnoty a údržba	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		